

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

SESSION EXTRAORDINAIRE 2010

16 septembre 2010

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

**en vue de la ratification du Protocole
facultatif au Pacte international relatif aux
droits économiques, sociaux et culturels
(PIDESC)**

(déposée par MM. Bruno Tuybens
et Dirk Van der Maelen)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

BUITENGEWONE ZITTING 2010

16 september 2010

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**met het oog op de ratificatie van het
Optioneel Protocol bij het VN-Verdrag inzake
Economische, Sociale en Culturele Rechten
(IVESCR)**

(ingediend door de heren Bruno Tuybens
en Dirk Van der Maelen)

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
Ecolo-Groen!	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
sp.a	:	socialistische partij anders	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
LDD	:	Lijst Dedecker	
PP	:	Parti Populaire	

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^{ème} législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toezpraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants		Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	
Commandes:		Bestellingen:	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.laChambre.be		www.deKamer.be	
e-mail : publications@laChambre.be		e-mail : publicaties@deKamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de résolution entend accélérer la ratification par notre pays du Protocole facultatif précité, pour qu'elle ait lieu avant la fin de l'année parlementaire 2010-2011.

À ce jour, notre pays est encore membre du Conseil des droits de l'homme des Nations unies pour deux ans au moins. Les promesses faites par la Belgique à l'occasion de sa candidature à cet organe nécessitent encore de sérieux efforts. En 2011, la politique belge en matière de droits de l'homme fera par ailleurs l'objet d'une évaluation au sein de ce même Conseil. Ces deux occasions constituent une opportunité pour améliorer fortement le rapport qui sera établi sur les droits de l'homme dans notre pays, sans mettre en jeu un grand nombre de moyens.

Notre pays a joué un rôle important dans les négociations relatives au Protocole facultatif au Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (PIDESC), mais il néglige pour l'instant d'œuvrer à sa ratification.

Les droits de l'homme, tels qu'ils sont définis dans la Déclaration universelle des Droits de l'Homme, sont indivisibles. Les deux catégories de droits de l'homme (droits civils et politiques, d'une part, et droits économiques, sociaux et culturels, d'autre part) méritent une même protection et un même respect.

Ce protocole instaure notamment aussi un droit de plainte individuel au niveau international.

Le 24 septembre 2009, la Belgique faisait partie du premier groupe de pays qui signèrent ce protocole. Depuis lors, les signataires sont au nombre de 33. Grâce à la récente ouverture, eux pays (Équateur et Mongolie) ont encore ratifié le protocole, en date du 19 juillet 2010. Le Parlement doit dès lors procéder rapidement à la ratification et à la mise en œuvre de ce protocole.

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit voorstel van resolutie wil de ratificatie versnellen door ons land van het genoemde Optioneel Protocol voor het eind van het parlementaire jaar 2010-2011.

Ons land is tot op de dag van vandaag nog minstens twee jaar lid van de VN-Mensenrechtenraad. De geloftes die werden opgesteld naar aanleiding van de Belgische kandidatuur van dit orgaan vergen nog een stevige inspanning. Voorts zal in 2011 het Belgische mensenrechtenbeleid worden geëvalueerd binnen diezelfde Raad. Beide zijn een kans om het mensenrechtenrapport van ons land sterk omhoog te tillen, zonder dat er veel middelen bij gemoeid zijn.

Ons land speelde een belangrijke rol in de onderhandelingen voor het Optioneel Protocol bij het VN-Verdrag inzake Economische, Sociale en Culturele Rechten (IVESCR), maar liet voorlopig na werk te maken van de ratificatie ervan.

De mensenrechten, zoals omschreven in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens, zijn ondeelbaar. Beide categorieën van mensenrechten (burgerlijke en politieke rechten enerzijds, en economische, sociale en culturele rechten anderzijds) verdienen op eenzelfde manier te worden beschermd en afgedwongen.

Met dit Protocol wordt onder meer ook een individueel klachtrecht ingericht op internationaal niveau.

België was, op 24 september 2009, bij de eerste groep van landen die dit Protocol ondertekenden. Ondertussen zijn er 33 ondertekenaars. Door de recente openstelling zijn er, op datum van 19 juli 2010, nog maar twee landen (Ecuador en Mongolië) die het Protocol ratificeerden. Het Parlement moet dan ook spoedig overgaan tot de ratificatie en de implementatie van dit Protocol.

Bruno TUYBENS (sp.a)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS,

considérant que:

A. les droits de l'homme, tels qu'ils sont énumérés dans la Déclaration universelle des droits de l'homme et d'autres normes internationales pertinentes, obligatoires ou non, en matière de droits de l'homme, sont indivisibles et que les deux catégories de droits de l'homme (les droits civils et politiques, d'une part, et les droits économiques, sociaux et culturels, d'autre part) méritent d'être protégés et assurés d'égale manière;

B. notre pays a joué un rôle important dans les négociations du protocole facultatif au Pacte international des Nations unies relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (PIDESC);

C. la Belgique a figuré parmi le premier groupe de pays à signer ce protocole, le 24 septembre 2009;

D. ce protocole institue, entre autres, un droit de plainte individuel au niveau international et constitue ainsi un texte conventionnel important pour obtenir l'application obligatoire des droits fondamentaux de l'homme à tous les niveaux dans notre société et, partant, pour continuer à mettre en œuvre et à promouvoir les droits de l'homme;

E. notre pays restera encore pendant au moins deux ans membre du Conseil des droits de l'homme des Nations unies et sera lui-même évalué au sein de ce même Conseil sur le respect des droits de l'homme;

F. il est important pour notre réputation qu'en ce qui concerne les droits de l'homme, notre parlement puisse se prononcer rapidement sur la ratification d'un protocole d'une telle importance;

DEMANDE AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL:

1. d'assurer la ratification du protocole facultatif au Pacte international des Nations unies relatif aux droits économiques, sociaux et culturels (PIDESC) d'ici la fin de l'année parlementaire 2010-2011;

2. après la ratification, d'assurer sans délai et de faciliter la mise en œuvre du protocole.

20 juillet 2010

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS,

overwegende dat:

A. de rechten van de mens, zoals opgesomd in de Universele Verklaring van de Rechten van de Mens en andere relevante, al dan niet afdwingbare internationale mensenrechtenstandaarden, ondeelbaar zijn en beide categorieën van mensenrechten (burgerlijke en politieke rechten enerzijds, en economische, sociale en culturele rechten anderzijds) op eenzelfde manier verdienen te worden beschermd en afgedwongen;

B. ons land een belangrijke rol speelde in de onderhandelingen voor het Optioneel Protocol bij het VN-Verdrag inzake Economische, Sociale en Culturele Rechten (IVESCR);

C. België op 24 september 2009 bij de eerste groep van landen was die dit Protocol ondertekenden;

D. dit Protocol onder meer een individueel klachtrecht inricht op internationaal niveau en aldus een belangrijke verdragstekst is om de fundamentele rechten van de mens op alle niveaus in onze samenleving af te dwingen en aldus de mensenrechten verder uit te oefenen en te bevorderen;

E. ons land vandaag nog minstens twee jaar lid is van de VN-Mensenrechtenraad en zelf zal worden geëvalueerd op het vlak van de naleving van de mensenrechten binnen diezelfde Raad;

F. het belangrijk is voor onze reputatie dat inzake de mensenrechten het parlement zich spoedig kan uitspreken over de ratificatie van een dergelijk belangwekkend protocol;

VERZOEKT DE FEDERALE REGERING:

1. de ratificatie van het optioneel Protocol bij het VN-Verdrag inzake Economische, Sociale en Culturele Rechten (IVESCR) te verzekeren voor het einde van het parlementaire jaar 2010-2011;

2. de implementatie van het Protocol, na ratificatie, zonder verwijl te initiëren en te faciliteren.

20 juli 2010

Bruno TUYBENS (sp.a)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)